

REFERENCE: CLCS.65.2012.LOS (Continental Shelf Notification)

28 December 2012

**United Nations Convention on the Law of the Sea
concluded at Montego Bay, Jamaica
on 10 December 1982**

Receipt of the Submission made by the Republic of Korea to the
Commission on the Limits of the Continental Shelf

The Secretary-General of the United Nations communicates the following:

On 26 December 2012, the Republic of Korea submitted to the Commission on the Limits of the Continental Shelf, in accordance with Article 76, paragraph 8, of the Convention, information on the limits of the continental shelf beyond 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of its territorial sea is measured.

It is noted that the Convention entered into force for the Republic of Korea on 28 February 1996.

The note verbale accompanying the submission states inter alia that "[t]his submission is a partial submission concerning only a portion of the outer limits of the continental shelf of [the Republic of Korea] beyond 200 nautical miles from the baselines from which its territorial sea is measured in the East China Sea. Therefore, this submission of the Republic of Korea is made without prejudice to any future submission by [the Republic of Korea] defining the outer limits of its continental shelf in other areas."

In accordance with the Rules of Procedure of the Commission, the present communication is being circulated to all Member States of the United Nations, as well as States Parties to the Convention, in order to make public the executive summary of the Submission, including all charts and coordinates contained therein. The executive summary of the Submission is available on the website of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, at: www.un.org/Depts/los.

The consideration of the Submission made by the Republic of Korea will be included in the provisional agenda of the thirty-second session of the Commission to be held in New York from 15 July to 30 August 2013.

Upon completion of the consideration of the Submission, the Commission will issue recommendations pursuant to Article 76 of the Convention.

V. J.

REFERENCE: CLCS.65.2012.LOS (Notification plateau continental)

Le 28 décembre 2012

**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982**

Réception de la demande présentée par la République de Corée
à la Commission des limites du plateau continental

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies communique ce qui suit :

Le 26 décembre 2012, la République de Corée a soumis une demande à la Commission des limites du plateau continental, conformément au paragraphe 8 de l'article 76 de la Convention. Cette demande contient des informations sur la limite extérieure du plateau continental au-delà de 200 milles marins des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale de la République de Corée.

Il est noté que la Convention est entrée en vigueur pour la République de Corée le 28 février 1996.

La note verbale accompagnant la demande précise entre autres que « [c]ette demande représente une demande partielle concernant une partie seulement de la limite extérieure du plateau continental [de la République de Corée] au-delà de 200 milles marins des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de sa mer territoriale dans la Mer de Chine orientale. Par conséquent, cette demande de la République de Corée est sans préjudice aux futures demandes [de la République de Corée] sur le tracé de la limite extérieure du plateau continental dans d'autres zones. »

Conformément au Règlement intérieur de la Commission, la communication présente est transmise à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux États Parties à la Convention, afin de rendre publique le résumé de la demande, ainsi que les cartes et les listes des coordonnées géographiques qui y sont incluses. Le résumé de la demande peut être consulté sur le site Internet de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques, à l'adresse suivante : www.un.org/Depts/los.

L'examen de la demande soumise par la République de Corée sera inscrit à l'ordre du jour provisoire de la trente-deuxième session de la Commission, qui aura lieu à New York du 15 juillet au 30 août 2013.

Une fois l'examen de la demande conjointe complété, la Commission rendra des recommandations en vertu de l'article 76 de la Convention.

V. J.